

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Political

سیاسی

برگردان و نگارش: ا.م. شیری  
15 نومبر 2024

## جمع‌بندی نین یک سال بعد از انقلاب اکتوبر



«به همه فرصت کار و تحصیل...، مدیریت و خلق ثروت بدهید».

نومبر ۱۹۱۸. تاریخی به قدمت بیش از یک قرن. اما می‌خواهم بنگرم، صدای اولین قدم‌ها حاکمیت خلق را بشنوم، ببینم نفس هنوز گرم جنگ توأم با مشکلات و ویرانی، تهدید قحطی و مداخله را... نین در کرملین است! فعال و پیروز. در جشن باشکوه و کاملاً با اعتماد به نفس، عید را تبریک می‌گوید و تبریک می‌پذیرد. او، در نخستین سالروز انقلاب می‌خواهد با مردم سخن بگوید. با چه کسی؟ دقیقاً چه صحبتی می‌خواهد بکند؟ (این برای ما هم خیلی جالب است...). نین همیشه یک برنامه کامل در سر دارد. در روند برگزاری کنگره اتحادیه‌های کارگری، در جلسه‌ای با کارگران دیدار کرد. او برای صحبت در مورد امور دهقانان در جلسه نمایندگان کمیته‌های فقراء، برای سخنرانی در برابر نمایندگان کنگره ششم، ملاقات با سربازان ارتش سرخ، افسران امنیتی و با بسیاری از کسانی که در راهپیمایی میدان سرخ شرکت کردند، فرصت یافت.

نین در جلسه عمومی سخنان خود را با این جمله آغاز کرد:

– ما امروز، در جشن سالگرد انقلاب اکتوبر در ده‌ها و صدها تجمع و راهپیمایی گرد هم می‌آئیم. برای کسانی که مدت‌ها در جنبش کارگری فعال بوده‌اند، کسانی که قبلاً با طبقات کارگری در ارتباط بودند و با کارخانه‌ها و کارگاه

ها در تماس نزدیک بودند، روشن است که سال گذشته، سال دیکتاتوری واقعی کارگری بود. این مفهوم، قبلاً یک کتاب لاتین ناشناخته، ترکیبی از کلماتی بود که درک آن‌ها دشوار به نظر می‌رسید. روشنفکران توضیح این مفهوم را در کتاب‌های آموزشی می‌جستند، که تصور بسیار مبهمی از دیکتاتوری پرولتری به آن‌ها ارائه داد. دستاورد اصلی ما در سال گذشته این است که این کلمات را از لاتین نامفهوم به روسی قابل درک ترجمه کردیم. در طول یک سال گذشته، طبقه کارگر به سوداگری مشغول نبود، بلکه در واقع یک دیکتاتوری پرولتاریا برقرار نمود و علی‌رغم ذهن آشفته روشنفکران، آن را به اجراء گذاشت.

### او به کارگران الهام بخشید:

– طبقه کارگر نشان داد که می‌تواند بدون روشنفکران و بدون سرمایه‌داران صنایع را سازماندهی کند. کارهای زیادی انجام شده است، اما هنوز کارهای زیادی هست که باید انجام شود. رفقاء، در مسیری که تاکنون با شهامت پیموده‌اید، پیش بروید و توده‌های بیشتری را به کار و فعالیت تشویق و جذب کنید! به همه کارگران، هرچند بی‌سواد، بی‌تجربه، ناآگاه، اما مرتبط با توده‌ها که صمیمانه خواهان تقویت نظام نوین هستند، به همه، اعم از حزبی و غیرحزبی فرصت کار و تحصیل برای مدیریت دولت کارگری جدید و خلق ثروت بدهید.

### صحبت با نمایندگان دولت شوروی که در کنگره فوق‌العاده گرد آمده بودند، کامل و فشرده بود:

– ما همیشه درک کرده‌ایم که اگر مجبور شدیم به انقلاب ملحم از مبارزات رو به رشد جهانی دست بزنیم، اصلاً به دلیل شایستگی طبقه کارگر روسیه یا به دلیل پیشی گرفتن از دیگران نبود. بلکه به عکس. تنها ضعف خاص، عقب ماندگی سرمایه‌داری و به ویژه، شرایط تنگاتنگ نظامی-ستراتژیکی، این زمینه را فراهم کرد که در روند رویدادها، بدون این که منتظر نزدیک شدن و قیام دیگر مبارزان باشیم، تصمیم گرفتیم جلوتر از سایر گروه‌ها حرکت کنیم. ما اکنون در حال بررسی این موضوع هستیم که چقدر خود را برای رویارویی با نبردهائی که اکنون در انقلاب آینده پیش رو داریم، آماده کرده‌ایم.

رفقاء، در پاسخ به این پرسش از خودمان که امسال در مقیاس وسیع چه کرده‌ایم، باید بگوییم که کارهای زیر انجام شده است: از کنترل کارگری، یعنی از گام‌های اولیه طبقه کارگر، از مدیریت تمام منابع کشور، به تشکیل مدیریت کارگری صنایع نزدیک شده‌ایم؛ از مبارزه عمومی دهقانی برای زمین، از رویارویی دهقانان با مالکان، از مبارزه ای که جنبه ملی و بورژوا-دمکراتیک داشت، به این واقعیت رسیدیم که عناصر کارگری و نیمه‌کارگری در روستاها به عرصه رسیده است، کسانی که سخت کار می‌کنند، کسانی که مورد استثمار قرار می‌گرفتند، برای ساختن یک زندگی جدید برخاسته‌اند؛ ستمدیده‌ترین بخش روستا به مبارزه نهائی با سرمایه‌داری از جمله، با دهقانان سرمایه‌دار شروع کرده است.

به علاوه، از اولین گام‌های تشکیل شوروی، همانطور که رفیق سوردلوف [Sverdlov] در مراسم افتتاح کنگره بدرستی اشاره کرد، به این نتیجه رسیدیم که هیچ جای دورافتاده‌ای در روسیه وجود ندارد که سازمان شوروی قوی تر نشده باشد و جزء لاینفک قانون اساسی اتحاد جماهیر شوروی را که بر اساس تجربه طولانی مبارزه همه زحمتکشان و ستمدیدگان تهیه شده، تشکیل ندهد.

... ما می‌دانیم که در کشور، در عقب‌مانده‌ترین و ویران‌ترین کشور، در مسیر کارگران به قدری موانع و مشکلات ایجاد کرده‌اند، که برای فراگیری نحوه مدیریت صنایع، آن‌ها به زمان طولانی نیاز دارند.

... ما این را که خود کارگران از کنترل کارگری تا مدیریت همه شاخه‌های اصلی صنایع آشفته، پراکنده، صنایع دستی، پیشه‌وری را بر عهده گرفتند و ما به مدیریت کارگری صنایع در مقیاس ملی نزدیک شده‌ایم، مهمترین و ارزشمندترین دستاورد می‌دانیم.

### لنین با تأکید ویژه بر تاکتیک‌های بلشویکی در «اجتماعی کردن» روستا اظهار داشت:

... هر کس که زندگی روستائی را دیده و با توده‌های دهقان روستا در تماس بوده، می‌گوید: انقلاب اکتوبر در شهرها، در تابستان و پائیز ۱۹۱۸ به یک انقلاب اکتوبر واقعی در روستاها تبدیل شد. و در اینجا، رفقاء، هنگامی که کارگران و سربازان پادگان پتروگراد قدرت را به دست گرفتند، به خوبی می‌دانستند که در امر ساخت‌وساز در روستاها با مشکلات بزرگی روبه‌رو خواهند شد. بنابراین، در انجا لازم بود که به تدریج پیش برویم، بسیار بیهوده است تلاش کنیم تا کشت اجتماعی زمین را با صدور احکام و قانون‌گذاری‌ها اجرائی کنیم. زیرا، تعداد ناچیزی از مردم وظیفه‌شناس می‌توانند این کار را انجام دهند و اکثریت قریب به اتفاق دهقانان با انجام این وظیفه موافق نیستند. و از این رو، ما خودمان را به اجرای اصول کاملاً ضروری برای توسعه انقلاب محدود کردیم: به هیچ وجه نباید از توسعه توده‌ها پیشی بگیریم، بلکه باید منتظر ماند تا خود این توده‌ها بر اساس تجربیات و مبارزات خودشان، رو به جلو حرکت کنند...

صبح روز ۷ نومبر، لنین و سوردلوف [Sverdlov] با نمایندگان در تالار ستون‌دار تئاتر بزرگ [بالشوی تئاتر]

برای رهبری راهپیمائی دیدار کردند. ابتداء بنای یادبود موقت مارکس و انگلس افتتاح شد. سخنرانی لنین در میدان، در پای بنای یادبود به یک ارزیابی کلاسیک تبدیل شد:

... خدمات عظیم جهانی-تاریخی مارکس و انگلس عبارت از این است که آن‌ها سقوط ناگزیر سرمایه‌داری و گذار آن به کمونیسم را که در آن انسان توسط انسان استثمار نخواهد شد، با تحلیل علمی ثابت کردند. خدمت بزرگ تاریخی-جهانی مارکس و انگلس در این واقعیت نهفته است که آن‌ها نقش و وظیفه کارگران همه کشورها را مشخص کردند و فراخوان دادند: اول در مبارزه انقلابی علیه سرمایه قیام کنند و در این مبارزه همه زحمتکشان و استثمار شونده‌گان را با خود متحد سازند.

ما دوران خوشی را که این پیش‌بینی سوسیالیست‌های بزرگ در حال تحقق است، تجربه می‌کنیم...

اقدام مهم دیگری نیز به عمل آمد و آن، پرده‌برداری از لوح یادبود مبارزان انقلاب اکتوبر بود و در انجا این کلام شورانگیز بر زبان لنین جاری شد:

... رفقاء، بیائید یاد و خاطره مبارزان اکتوبر را با ادای سوگند در مقابل لوح یادبود آن‌ها گرامی بداریم، هم‌قسم شویم که راه آن‌ها را ادامه دهیم، بی‌باکی، دلاوری و قهرمانی آن‌ها را سرمشق خود قرار دهیم. بگذار شعار آن‌ها- «پیروزی یا مرگ»، شعار ما، شعار کارگران شورشی همه کشورها شود.

و با این شعار، مبارزان انقلاب سوسیالیستی بین‌المللی کارگران شکست‌ناپذیر خواهند بود.

در اینجا نمی‌توان سایر اعمال و جلسات بی‌شمار لنین در روزهای نخستین سالگرد باشکوه اکتوبر را فهرست کرد. اما یک جلسه را نمی‌توان نادیده گرفت. در باره آن، خود لنین در شب سال نو صحبت کرد و چند هفته بعد، مقاله مفصلی نوشت:

... رفیق ساسنوفسکی [Sosnovsky]، سردبیر «Bednota» [بینوایان]، کتاب فوق‌العاده‌ای به من هدیه کرد. لازم است این کتاب تا حد امکان به کارگران و دهقانان معرفی شود. باید جدی‌ترین درس‌های مربوط به مهم‌ترین مسائل ساخت‌وساز سوسیالیستی را که با مثال‌های زنده کاملاً نشان داده، از آن استخراج کنیم. این کتاب با نام «یک سال -

با تفنگ و گاو آهن» به قلم رفیق الکساندر تودورسکی [Alexander Todorsky] را کمیته اجرائی شهرستان وسیه گانسکی [Vesyegonsky] به مناسبت سالگرد انقلاب اکتوبر منتشر کرده است. تجربه یک ساله رهبران کار در برقراری حاکمیت شوروی در شهرستان وسیه گانسکی را نویسنده به تفصیل و به ترتیب شرح می دهد: جنگ داخلی، شورش دهقانان مرفه محلی و سرکوب آن، سپس «ساخت مسالمت آمیز زندگی». توصیف نویسنده از جریان انقلاب در یک منطقه دورافتاده به قدری ساده و در عین حال، آنقدر واضح است که بازگویی آن تنها باعث تضعیف تصورات می شود. لازم است این کتاب به طور گسترده توزیع شود و آرزو کنیم کارگرانی که در میان انبوه توده ها و با توده ها زندگی و کار می کنند، تجربه خود را هر چه بیشتر شرح دهند... البته حق با شاعر است که می گوید: «مهمترین کار لنین!» این بود که حتی یک جشن را به دستورالعمل دولتی تبدیل کرد...

مجموعه آثار، جلد ۳۷

منتشره در: [ساونتسکایا راسیا](#) [روسیه شوروی]

برای تلفظ صحیح نکاتی را در داخل [...] نوشته ام.

۲۲ آبان - عقرب ۱۴۰۳